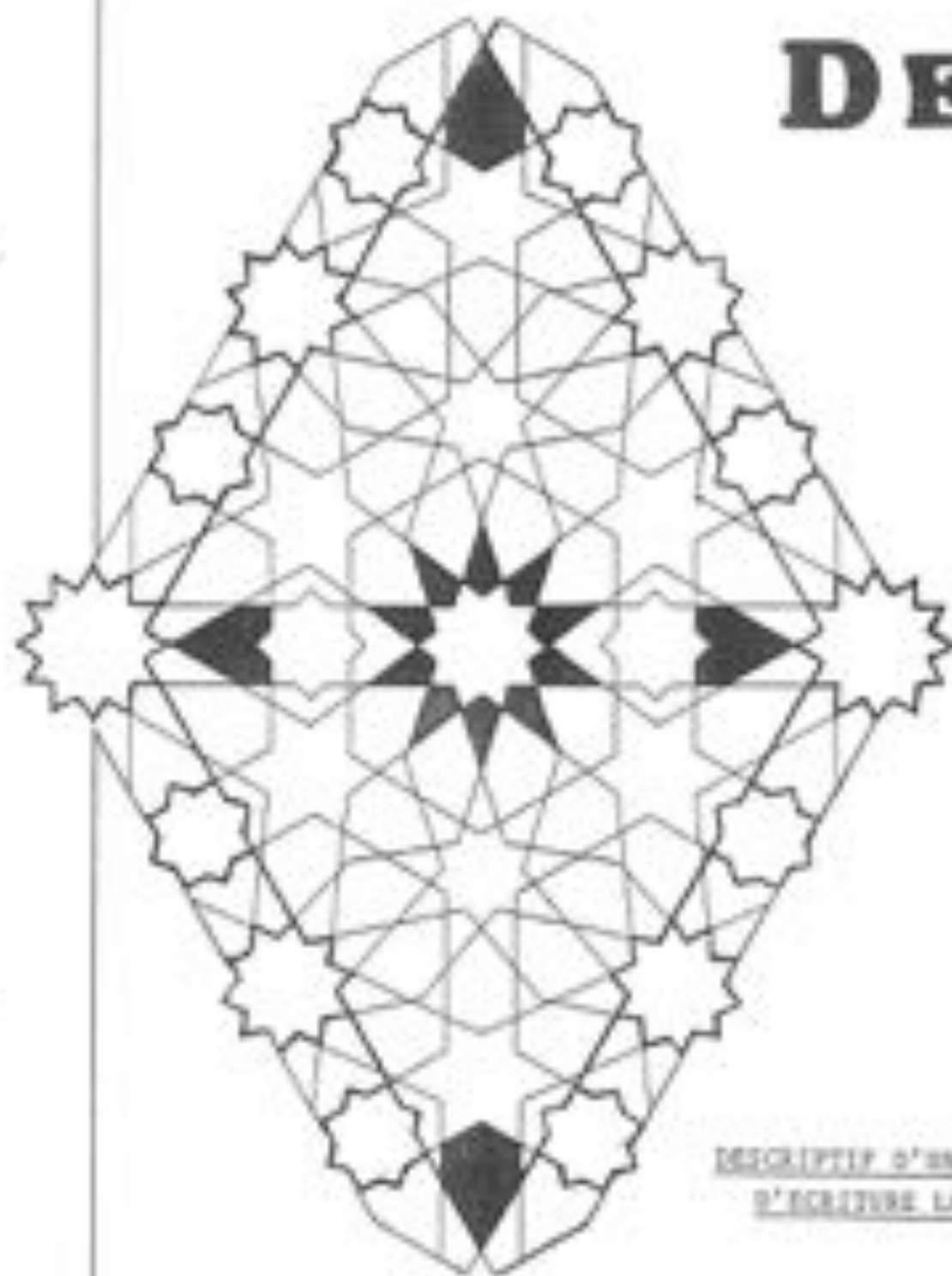


**LE 8<sup>EME</sup> VOYAGE**

**DE**

**S  
I  
N  
D  
B  
A  
D**



DESIGNER D'UN PROJET  
D'ECRIURE LONGUE

S.F.A. MOHRE S.F.A. MOHRE S.F.A. MOHRE S.F.A. MOHRE

# 1.

## PRESENTATION

Un concours d'écriture longue sur le thème du 8ème voyage de LEONARDO LE MARI a été organisé à l'initiative de l'A.F.L.S. et de la Mission d'Action Culturelle du Rectorat d'Aix-Marseille au cours des mois d'avril-mai-juin 1988.

A leur demande nous avons eu le plaisir d'y apporter notre participation active.

Pour garder trace du travail réalisé et permettre une réutilisation éventuelle, il nous a semblé utile de fixer sur blanc quelques aspects du lancement du projet en direction des adultes et de sa mise en oeuvre en classe.

Ceci n'est donc pas un compte-rendu exhaustif, mais un recueil d'outils possibles pour d'autres projets, ailleurs.

Les documents réunis seront en particulier utiles à ceux qui pensent que l'écriture de fiction (celle des adolescents comme celle des adultes) n'est pas une simple affaire de dons, le fruit d'une génécration spontanée, mais un travail de langue baveuse, une recherche qui met en jeu rigueur et imaginaire, et dont la nécessaire aboutissement est la publication, sous un autre destinataire que le maître. Ecrire pour, et non pas en dégoût. C'est à notre avis un acte de félicité.

C'est pourquoi notre mouvement a soutenu aux côtés de l'A.F.L.S. et de la M.A.C. :  
- de donner à l'écriture sa dimension de projet à la fois individuel et social, qui sort

les productions des élèves des circuits protégés de l'école et les porte sur la place publique.

Il s'agit de transformer le rapport de l'adolescent au livre, pour faire de lui un producteur-communicateur éclairé, qui est passé par les différentes phases du processus d'écriture et de fabrication du livre et s'est trouvé confronté aux mêmes questions que les gens du métier (écrivains, graphistes, libraires).

Quant à l'atelier SINDBAD proposé lors de la journée de regroupement aux adultes, porteurs du projet dans les collèges et les lycées professionnels, il est lui-même la cristallisation d'un travail et d'une recherche sur l'écriture et l'animation d'ateliers menés par le C.F.E.N. depuis 10 ans dans la région.

Notre expérience en la matière confirme l'idée que la participation préalable des adultes à des ateliers d'écriture est une féconde nécessité pour la mise en place de projets en classe. Tant il nous apparaît que "le discours sur ..." est beaucoup moins opératoire que la "faire voir-même d'abord ..."

Le compte-rendu, quels que soient ses mérites et sa clarté, a donc aussi ses limites.

Le C.F.E.N. PROVENCE  
(Le 19 juin 1986)

**G. F. E. N.**  
1, Allée de la Ste-Baume  
13470 CARQUESSAN-PROVENCE  
☎ 41.75.18.04

© C.F.E.N. 1986

2.

LANCINENT DU PROJET

TEMPS 1

ON L'ON FAIT ENCHER D'ÊTRE CE QU'IL Y A DANS LES TITRES ET DANS LES MÉTIERS À PROPOS DE L'ÉCRITURE DE SINDBAD ET DU PROJET

Situation 1

De grandes feuilles de papier sont posées sur des tables. Le mot SINDBAD est écrit en grandes lettres au centre. On vient écrire tout ce que l'on sait et tout ce que l'on a envie de dire sur le projet en son début. Il est recommandé de passer d'une table à l'autre.

Lectures écrites

TEMPS 2

ON FAIT LA LECTURE À HAUTE VOIX DE S'IMPASSE DE L'AT-MOUPHRE ET DU LESQUEZ DES WILLE ET UNE NUIT

Situation 2

On distribue des exemplaires des WILLE ET UNE NUIT. Des participants choisissent au hasard de courts fragments (une demi-page au plus) et lisent en avançant le titre du chapitre. Pendant ces lectures, les autres participants restent au sil des mots ou expressions.

TOUTS ]

DE L'ON S'APPROPRIE QUELQUES  
OUTILS PROPRES AU DÉMARRAGE  
DE L'ÉCRITURE : L'INCIPIET, L'É  
CRITURE EXPERIMENTALE

Situation ]

On écrit individuellement un premier fragment de texte  
qui aura comme incipit (LENS : "L'arme qui désigne les  
premiers mots d'un ouvrage quelconque") une des phrases  
suivantes au choix :

"Puisqu'on, avec certitude que le Sulfur  
d'antimoine se soit produisant d'antoin  
de Calage chez les deux dames, n'aurait  
pas de nouvelles de Sulfure indissoluble  
de quel sont tous...."

"Lors, sous le règne du Calage Maron et  
Rachid, il y avait à Bagdad, où il existait  
un réservoir, un bâtiment qui, malgré sa  
proposition toute de pierre, se faisait  
par d'être comme d'acier et de bronze  
tout. De suite, une jeune dame de belle  
taille, soumise d'un grand voile de mou-  
sseline, d'après et les dit d'un air gra-  
vité : .....

"Un jour ce Prince avait la Grand-Vierge  
de se trouver au Palais la nuit prochaine.  
"Vive, lui dit-il, je vous fais le tour  
de la ville et m'explique de ce qu'on y  
dit, et particulièrement si on est content  
de mes opinions de justice...."

"Les nouvelles d'été, ce que j'ai à vous  
raconter est bien différent de ce que  
vous venez d'entendre, les deux princes  
qui ont péri avant moi ont perdu même  
un œil sur un seul œil de leur dante-  
nie, et moi, je n'ai perdu la main qu'après  
me être...."

"Il était une fois un roi, qui avait un  
jeûne qui avait naturellement la chasse.  
Il lui permettait de prendre souvent ce  
divertissement, mais il avait donné l'or-  
dre à son grand-vizir de l'accompagner  
quelque et de se le tenir jusqu'à son...."



»]

Avant d'écrire, chaque participant aura reçu un brouillon  
sur lequel sont inscrits UN NOMBRE et UNE COULEUR :

ex: 1 INCO ]

Il devra faire jouer ces contraintes chromatique et  
numérique selon les principes de l'ÉCRITURE EXPERI-  
MENTALE (INCOULE/TIENNE)

ÉCRITURE EXPERIMENTALE

D'APRÈS LE NOMBRE "COULEUR EN COULEUR"  
UNE "COULEUR" EN ]

PHASE ] PREMIÈRE

ON ÉCRITURE À PARTIR D'UN UN NOMBRE  
UNE UNE COULEUR UNE COULEUR EN COULEUR ]  
UNE COULEUR ] UNE COULEUR COULEUR ]  
UNE COULEUR COULEUR ] COULEUR  
COULEUR ] COULEUR COULEUR ]  
UNE COULEUR ] UNE COULEUR COULEUR ]  
UNE COULEUR COULEUR ] COULEUR ]

(EX: "COULEUR")

UNE COULEUR	UNE COULEUR
COULEUR	COULEUR
COULEUR	COULEUR
COULEUR	COULEUR
COULEUR	COULEUR
COULEUR	COULEUR

PHASE ] DEUXIÈME

ON SE SERVE POUR UNE COULEUR EN COULEUR  
DE UN NOMBRE COULEUR DE UN COULEUR ]  
COULEUR EN COULEUR EN UN COULEUR UNE COULEUR  
ET COULEUR COULEUR COULEUR COULEUR ]

(Déjà paru dans "L...comme langues" -  
Plaquette du C.T.E.R. Provence)

Lecture de quelques productions.  
Les autres seront affichées.  
Discussion sur l'utilisation des outils et la gestion  
du temps dans l'écriture de fragments.

(à paraître/CHINO DE POÏE "Fragments/Dispositif")  
Autumn 1986

TEMPS 4

QU'ON ENTRE PAR LE BIAIS DE LA CALLIGRAPHIE ET DE LA CARTOGRAPHIE DANS UN PAYS IMAGINAIRE. C'EST LE TEMPS DE LA NOMINATION

Situation 4

Sur les tables à côté des calligraphies seules sont disposées des feuilles blanches, on choisit viendra noter des expressions ou des mots qu'il associe à la forme de la lettre

تافند

expressions de circonstance  
cette de leur sur des manuscrits  
ville fantastique  
mouvements de l'écriture  
cette associant associés à la lettre  
architectures japonaises: Fushimi Garden

Lecture croisée à voix haute.

Puis sur une grande feuille de papier étalée sur plusieurs tables on dessine collectivement la carte d'un pays imaginaire qui se situerait quelque part non loin de la Méditerranée et que les cartographes auraient noté dans leurs relevés. Sur cette carte figureront des lieux réels connus de tous et des lieux imaginaires qu'il faudra nommer (toponymes) en associant par exemple à un nom géographique une expression extraite des feuilles accompagnant les calligraphies

TRAVAIL

exemples relevés :  
chips de mangouste sous la lune  
lieux des japonais  
architecte de la rue batouque

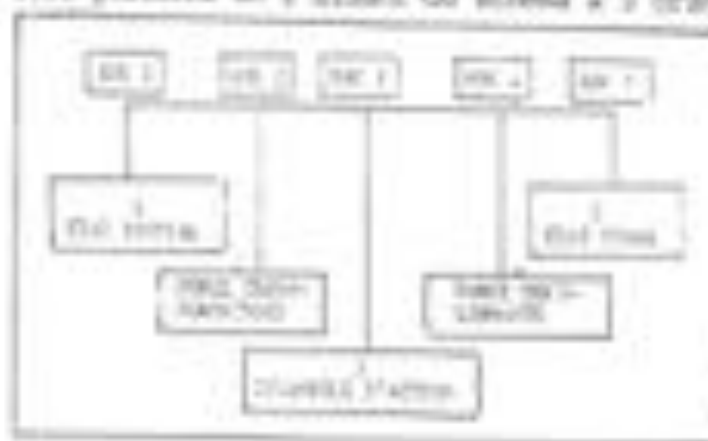
TEMPS 5

QU'ON POURRAIT SE DÉROULER EN CING SÉQUENCES LE VOYAGE DE SINDRI EN TES LÈDE

Situation 5

La carte faite collectivement est le lieu d'un voyage et d'une aventure. Ce pourrait être la carte du 5ème voyage de SINDRI LE NARDI.

On raconte (dangers, surprises, hasards, gains, pertes, etc.) à la 1ère personne en s'aidant du schéma à 5 branches:



"Des mots en circulation et un monde qui se construit. Une aventure en TES LÈDE, à une carte personnelle de leur aventure. Les mots sont associés à des lieux réels et imaginaires. On raconte à la 1ère personne en s'aidant du schéma à 5 branches d'un voyage de SINDRI LE NARDI en TES LÈDE."/>

Exemples de "L'ÉPIQUE" de SINDRI LE NARDI  
"L'ÉPIQUE" de SINDRI LE NARDI  
FRANCE 1980

Lecture des textes.

تافند

OU IL EST QUESTION DE PALIMPSESTE, D'HYPERTEXTE ET D'HYPERTEXTE

Situation 2

"LE PALIMPSESTE EST LITTÉRALEMENT UN MANUSCRIT OÙ ON A GRABÉ LA MÊME INSCRIPTION POUR LUI EN SUPERPOSANT UNE AUTRE, MAIS DE CETTE OPÉRATION N'IL S'ENSUIVRAIT ÉVIDEMMENT QUE LE TEXTE PRIMITIF, EN SÉRIE QU'ON PEUT LIRE L'UN EN DESSUS LE NOUVEAU, COMME PAR TRANSPARENTS"

BERNARD SÉNÉTE "PALIMPSESTE"  
ÉDITIONS DE L'ÉCLIPSE

On réfléchit individuellement et par écrit aux questions suivantes :

- 1) Quel sens cela a-t-il à la veille de l'an 2000 d'écrire dans les parages de SINBAD ?
- 2) Comment introduire la distance entre la tradition des VILLES ET UNE VILLE (celle d'A. GALLAND ou celle de R. S. KALAN) et l'état du monde aujourd'hui dans vos propres textes.

Mise en commun et discussion.

Différentes solutions sont proposées par les auteurs :

On choisit un lieu, un temps et des qualifications pour valoir pour le personnage de SINBAD. Le texte devra comporter une ou plusieurs références au SINBAD historique. Le nouveau texte pourra être rédigé dans un genre différent : récit policier ("Sinbad, agent double" ou "Sinbad dans la jungle des villes"), récit de science-fiction ("Sinbad dans la comète"), voyage à travers le temps ("Sinbad rencontre Ulysse, Bougainville, Cook, Lapérouse"), bande dessinée ("Sinbad au pays de l'or noir"), mais on pourrait aussi avoir à faire à l'arrière-scènes-petit-fils de SINBAD ou à SINBAD au féminin : SINBADON

Lecture et mise en commun.

Cet atelier a été imaginé et animé par Odette LÉVY et Michel MÉNAGE

AINSI PARLA SINÉDRIANE .....

"Telle honorable dame je me j'ai à vous en conter est bien déçue de ce que vous avez d'écrit. Les deux premiers qui ont écrit avant moi, ont écrit chacun un récit sur un mot tiré de leur dictionnaire, et moi, je n'ai écrit le mien que sur un geste. J'étais un jour, chez ma tante avec Isidore, le fondeur-culabouc et j'avais dit de ma vie sous des voiles c'est le paradis sur terre. J'étais jérémy par les deux spectacles de ses corps de bronze et je m'assis dans la contemplation de ses petites mains jointes qui venaient d'un geste d'apaiser à un bouquet de roses. Il était presque midi et je m'assis encore dans la chambre de ma tante, qui commençait de se débrouiller et d'écouter. Tout était étendu accroché dans une sorte de paradis et une chose était dans l'air de grande antiquité. Isidore chantait et dansait et je me quittais pas des yeux ses vêtements sales jumeaux, visibles à travers la muraille. Je juretais sans relâche et ce moment me venait en l'esprit sous un soleil d'été. Soudain, un incroyable événement accompagné de deux dames impossibles fut interrompu dans la pièce. Il avait, semble-t-il, quelques traits de jeunesse sur sa face, mais il se mit à la pousser violemment. Indigné, soulevé, je m'interposai entre l'homme et Isidore qui commençait des cris à vous arracher des larmes : "Douce, douce, pitié !" Je venais alors une infatigable douleur à l'œil gauche, le redoutable moment de ma tante m'avait rempli le visage de son geste. C'est ainsi qu'au milieu des pétales de plus incompréhensibles, je pensai à jamais mon œil gauche."

Françoise WÉRY

(Texte produit le 17 mai -  
Mise en jeu de la consigne 10)



### 3.

#### LA GESTION COOPERATIVE DU PROJET

##### TEMPS 7

QU'EN L'ON REPRENNE PIED SUR  
TERRE DANS UNE PERSPECTI-  
VE DE GESTION DU PROJET

##### SITUATION 7

##### L'atelier "plaquette"

L'atelier suivant, appelé "atelier plaquette",  
(inventé par JEAN DELPUICH, C.F.L.S. Provence  
1980) est un outil de gestion coopérative du  
projet. Il permet :

- a) une réflexion individuelle et silencieuse  
à propos d'un problème posé
- b) la formulation par écrit en résumé/abré-  
viation/ confrontation/ complémentari-  
té avec celle des autres
- c) un classement des questions et réponses  
de solutions pour retrouver ensuite à la  
tâche.

Des traces sont conservées, qui ne l'auraient pas  
été par la seule discussion. Chaque s'implique à sa  
manière et vaillant ses préoccupations de moment.  
Les écrits fonctionnent comme un miroir du groupe  
bien intermédiaire et trempés pour la suite du  
projet.

Le lancement du projet ayant été fait :

"VERIRE SUR LE TRONC DE SURENAS LE MARIN  
POUR PARTICIPER A UN CONCOURS ORGANISE  
PAR L'A.P.L.M."

L'atelier démarre ainsi :

QUELLES QUESTIONS VOUS POSEZ-VOUS ET  
QUELLES PROPOSITIONS FAITES-VOUS POUR  
ORGANISER CE TRAVAIL ?

Plusieurs tables sont réunies au centre de la  
salle de classe pour former la "table de lecture  
ou". Chacun vient y déposer ses suggestions,  
signées pour que les autres puissent y répondre.  
On s'interdit de parler.

Le travail d'écriture et de réponse se fait sur  
les tables périphériques, dites "tables d'écriture".  
La règle est d'écrire le plus possible, une  
feuille par thème ou piste envisagée.

Tout participant a le pouvoir de suspendre immé-  
diatement (pas plus de 1 mn) le déroulement de  
l'atelier en demandant un "arrêt de décision"  
qui ne peut porter que sur un problème de fonc-  
tionnement de l'atelier. L'écriture est interrom-  
pue. Tout le groupe se réunit pour trouver rapide-  
ment une solution à la question posée.

Au bout de 30 mn d'écriture on procède collecti-  
vement au classement des feuilles par thème ou  
question.

Cet atelier a été mené avec les personnes présen-  
tes lors de la journée de regroupement et de lan-  
cement du projet (enseignants, documentalistes, etc.)  
le samedi 11 avril 1980.

Il a été mené ultérieurement en classe en  
L7 "La Floride" Marseille, classe de 4ème  
préparatoire. (Lire p. 13)





ATILIER PLAQUETTE:  
LES QUESTIONS DES  
ADULTES 21/06/96

FRAGMENTS SUR LE THEME:  
ET LA CULTURE MEDITERRANEEENNE DANS CE TRAVAIL  
SUR SINDBAD ?

Comment travailler le rapport à la culture :  
respectueux ou irrespectueux ?  
Autrement dit, la culture est-elle destinée  
à être transmise ? (Celaient, par droit, par  
pouvoir, par comprime) ou reconnaissable. Cela  
pourrait être le sens d'une écriture dans  
les passages de SINDBAD....

J'aurais aimé qu'on essaye de définir les  
spécificités d'une écriture méditerranéenne :  
qui de différents chez la même, dans le mode  
de rencontre, dans les relations humaines,  
dans l'hospitalité, dans le mode d'habitat.  
Définir un mode de narration méditerranéenne,  
en relation avec le goût pour le pittoresque et  
notre civilisation orale....

La culture méditerranéenne..... quel voyage ?

Sur ce milieu des terres. De l'actuel, de  
point de rencontre des continents (Europe,  
Afrique, Asie). Point de rencontre et de rup-  
ture selon le temps et l'histoire, les échan-  
ges ou les invasions, les empires disparus  
et les cultures millénaires. Christianisme,  
judaïsme et islam ou est tout des hommes.

Facile de mode de narration particulier de  
ces siècles, ne pas vouloir nommer leurs ca-  
rènes, y laisser figurer la vivacité de leur  
langue, ses racines, ses onomatopées. Ne pas  
exiger la langue type du récit telle qu'on  
pourrait l'écrire dans n'importe quelle clas-  
se de France....

ATILIER PLAQUETTE  
FORM F.1  
28 AVRIL 1996



LES QUESTIONS DES ELVES

QUESTION DU COLLECTIF CLASSE A ECRITURE

Qui écrit ? Seul, à deux, en groupe,  
avec d'autres classes ? Toute la  
classe avec mise en commun des  
idées ? Le professeur écrit-il  
aussi ? Il écrit, il écrit, il  
est garant ? Transmettre à la maison ?

Problème de vocabulaire lié au  
genre, termes d'autres continents -  
Fait-on une écriture (arabe-  
caise, chinoise ou autres) ?

Comment commença ce récit ? Quelle  
date ? Y a-t-il un acte de la place  
dans les 1000 ET UNE MILLE ? Utiliser  
la scène à 3 branches. Scènes, du  
temps (longueur de travail ?) Fines ?  
Dans quel siècle situer l'histoire ?

TRAVAIL A INDIVIDUEL

Éléments des voyages précédents ?  
Violence ou amour ? Quel village  
du monde idéal ? Rejoins SINDBAD  
ou laisse la suite ? Quels moyens  
de transport pour le long voyage ?  
Faire et raconter l'histoire  
et l'écouter et l'écouter ?

Quelles recherches en bibliothèque ?  
Quel archiver des documents ? Plans  
des recherches personnelles ?

PRESENTATION A ORAL

Taper à la machine ? Quels dessins ? Quels  
couleurs ? Photographie ? Fiches en lettres  
noires ? Inclure avec onomatopées ? Quel ma-  
triel utilisé ?

Murons du jeu ? Fiches de lecture ? Quelle voix ?  
Cronique demandée aux parents ? La notation de  
ce travail ?

(Résumé succinct des données abordées)



# 4.

## SYNDIAD AU COLLEGE

UN EXEMPLE DE MISE EN ŒUVRE  
EN CLASSE DE COLLEGE (4ème)  
CLO ST. NICOLAS - MARSEILLE

### CALENDRIER

- 23.IV Proposition du projet  
Présentation des 1000 ET UNE SOUS  
Lecture du débat
- 29.IV Recherche de documents au C.D.I.  
Premiers écrits à partir de ces documents:  
photos + calligraphie arabe + musique  
Travail sur la carte imaginaire et écriture  
effarémentée à partir des documents
- 01.V Lecture des productions
- 06.V Dernière mise au point des textes après  
travail à la maison.  
Répartition des tâches : mise en page, re-  
copiage, calligraphie, travail d'encadrement,  
illustration.
- 14.V Suite et fin du travail graphique
- 28.V (Atelier pour élèves volontaires)

### DOCUMENTS UTILISES

CARIERS DE L'UNESCO Dec/1971 - Sep/78 - Fév/Mai/1981/  
Juillet/Août/Sept 1979 - Jan/Fev/Mars/Avril/  
Mai/Oct/1980 - Août/Sept/Oct 1981 - Nov/  
Dec 1982 - Fév/Sept/Dec 1983 - Juin/Juin 1984  
Fev/Août/Dec 1985 - Janvier 1986

Calli GRANDS TEXTES : "Le livre" / "Occident et Occident"  
"L'art oriental"

DOCUMENTS sur miniatures persanes, mosaïques de Sa-  
vernes, de Larrea, Miras Bosch + Revue "Archéologie",  
N° "Mosaïques et Délimitations de style" (134/IV/1976) et  
"Mosaïques romaines" (Nov/Déc 1978)

DOCUMENTS SONORES : "Time wind" Klaus SCHULTZ + musique  
grecque + TASSI KIBOUCHE + "Shahrazade" EIMET-  
SIRIADOU

MATERIEL GRAPHIQUE : papier Cassin + gouaches + encres +  
plumes + pinceaux

### SESSIONS DE TRAVAIL

- 1.-ADDITION DE SLACS SIMPLIFIE:  
On note ce qui vient à l'esprit.
- 2.-PRESENTATION DES DOCUMENTS PHOTOGRAPHIQUES  
+ ECRIURE DE MUSIQUES CREUSES:  
Ecriture - on note ce qui vient à l'esprit
- 3.-LECTURE ET AFFICHAGE
- 4.-RIMET-KORADOU "Shahrazade":  
Ecriture - on note ce qui vient à l'esprit
- 5.-ECRIURE EFFARMENTEE A PARTIR DES MOTS SURVIVANTS:  
Avec Al Rachid - Sultan - Erimet - Voyage - Richesse -  
Breviété - Navirage - Retour -  
Deux noms propres sont imposés, deux autres mots  
sont à travailler au choix.
- 6.-SCRIPT  
La phrase proposée est la suivante:

"Shahrazade voyant qu'il n'était pas encore  
jour continua de parler." Sine, dit-elle, Sindi-  
had avait donc abandonné la pensée de faire  
jamais d'autre voyage et se croyait qu'à  
passer doucement la route de sa vie....

a) et un jour qu'il festoyait parmi ses  
amis .... (on continuera le récit à la  
libre personne) ou

b) et le sort en décida autrement...  
Une année s'était écoulée sans qu'on vît Sindi-  
had à Bagdad. A son retour, il invita  
ses amis à un somptueux festin, et  
voici ce qu'il leur conta : "...."  
On continuera à la libre personne!

---

Ce travail a été mené par  
Michèle DEBA (Professeur  
de Lettres)

---



ANALYSE ÉPIGRAPHIQUE  
4ème CLASSE  
M1 1982

"...Ce travail est le bon usage de l'écrit on prend son air libre de joint et on l'on veut. On a beaucoup de choix pour faire d'habitudes..."

Claudia

"...Les heures consacrées à ce travail sont très agréables. Tout en travaillant nous faisons très souvent. Nous avons un choix très large pour les dessins nous permettant de choisir la couleur que nous préférons (pour le relief, la grandeur, la luminosité, les mouvements, etc et cetera). J'ai aimé aussi l'écriture, car d'habitude on ne fait que bien pour un livre. Le manuel m'a aidé à cela en classe, à trouver des mots, à m'organiser mes idées. En effet, j'ai aimé ce travail..."

Stéphane

"...Même on parle de l'écrit et des dessins différents on se manque d'écrit..."

Isabelle

"...J'ai bien aimé ce travail car il change de celui que l'on fait d'habitude, il a été très bon quelques idées..."

Jenny

"...Nous avons pu utiliser notre imagination, ce qui est très intéressant et nous a beaucoup aidé dans notre travail..."

Nancy

"...Les très courts que nous avons pu faire sur le mini-livre ont été consacrés à nous donner des idées artistiques et graphiques. J'ai beaucoup aimé ce travail que nous avons fait car c'était un travail très intéressant et nous avons pu faire un livre très agréable. Mais les idées étaient mises en commun..."

Alice

"...On dit que on ne plaisait pas trop, car on faisait souvent des mots sur une musique. Mais quand on se fait venir à faire un livre, cela m'a plu car c'est de faire pour que ce soit un livre. D'ailleurs plus on fait plus on fait des choses et j'ai aimé beaucoup..."

Stéphanie

QUATRE THEMES IMPORTANTS DE L'ECRIT EN FILIGRANE DANS LES EXTRAITS CI-DESSUS, ECRTS PAR LES ELEVES D'UNE CLASSE DE 4ème A LA SUITE DU TRAVAIL D'ECRITURE :

1

LE PLAINIER LIS A L'INVENTION D'UNE HISTOIRE, A LA MISE EN OEUVRE DE L'IMAGINAIRE, A L'ASPECT IMAGINERIE ("LA Sève Foc") DE CE TRAVAIL D'ECRITURE ET DE DECORATION, QUI DE FAIT LIEN ENTRE DANS UN SENS CE ENTRE LES INDIVIDUS AU SEIN DU GROUPE, TEXTES, PROJETS ET GRAPHISMES S'IMPRIMENT ET REACTUALISENT EN PERENNITIE HORISONTALE A TRAVERS LE TEMPS ET L'ESPACE.

2

PLUS OU MOINS CONSCIEMENT SE CONSTITUE L'IDEE D'UN DESTINATAIRE A CE TRAVAIL DANS DES LIMITES DE LA CLASSE, DESTINATAIRE QUI NOTIFIE UNE RECHERCHE DE PRESENTATION ET UN RAPPORT DIFFERENT, PLUS ENJEUX, AU PRODUIT SELON LA LIBERTE DE L'ECRIT. CETTE CONSCIENCE STIMULANTE, PRODUIT PAR L'A.P.L.M., DONNE TOUJOURS LA DIRECTION AU PROJET D'ECRITURE PARCE QU'ELLE PERMET UNE MISE EN JEU DES TEXTES, LEUR LECTURE PAR DES LECTEURS NON-SCOLAIRES, L'AMORCE D'UNE REFLEXION SUR LES ASPECTS MATERIELS DE LA FABRICATION DU PRODUIT (MATERIE CHAQUE DU SUPPORT, TECHNIQUES D'IMPRESSION), REFLEXION QUI POURRAIT SE PROLONGER PAR L'ETUDE DES LOGS DE NUMERO DE L'EDITION. LA MOUCLE SERAIT BOUCLE, CAR SE DOIVENT TOUS LES ASPECTS POUR ECRIRE C'EST PENSER L'ECRITURE JUSQU'A L'ECRIT FINE, C'EST A DIRE SOCIALE, RIENNE SUR LA PLACE PUBLIQUE.

3

LE REGARD DE L'ELVE SE TRANSFORME SUR UN BOLS POSSIBLE DE L'EXERCICE QUI S'IMPOSE PAS UN CONTEXTE, MAIS QUI PERMET UN CHOIX EN PROPOSANT DES SITUATIONS DE TRAVAIL PARTIEN, DES IDEES, DES TECHNIQUES, DES DOCUMENTS, ET UNE AIDE LE CAS BECANT : ENSEIGNANT COORDONNATEUR DES TRAVAIL QUI MET EN RELATION LA CLASSE ET UN MONDE EXTERIEUR IMMATRIEL (LE MONDE DE L'EDITION).

④ LE TEMPS ET SA GESTION SONT L'OBJET D'UNE PRIME DE CONSCIENCE PAR LE BIAIS DE CE TRAVAIL SUR PROJET. LES ELEVES SENTENT LA NECESSITE D'ANTICIPER CONTRAINTES SOULAINES (EMPLI DU TEMPS DANS LA DISCIPLINE) ET EXIGENCE D'UNE PRODUCTION FINIE DE BON BANG UN TEMPS LIMITE.

(18/02)



.....AINSI SE TERMINA LE MIEUX MEILLEUR  
DE SINDRAG LE MARCHÉ.....

...Ce jour nous ont toutes les émotions agoni-  
santes et exaltées mêlées. Nous sommes tous ré-  
veillés et tous émus, nous nous exultons,  
la chance était de notre côté car de nous même  
une fougère grande et la pluie commença à tomber.  
Nous nous réjouissions sur un succès ne s'at-  
tendant que le mieux de la vie humaine. La cam-  
paigne dans une semaine nous vint et une nuit  
une semaine vint nous vint de notre be-  
nignité. Nous sommes arrivés sans difficultés et  
nous arrivâmes à Maratâ sur la plage d'Ormeu....

...J'ai vu alors une jeunesse d'une valeur in-  
estimable. Ils ont, grâce à nos, vint de nous faire  
un, d'après nous d'un, vint à l'émancipation.  
Je compris que je ne pourrais jamais transpor-  
ter cela jusqu'à Maratâ. J'ai donc tout donné  
aux habitants du village qui étaient très heu-  
reux. Ils ont pu ainsi acheter un morceau de ter-  
re au milieu de l'île et ils n'avaient plus  
peur du plant. Mais, je suis revenu ici, sachant  
que j'allais retrouver mes amis, mes amis et  
mes habitudes. A présent, nous sommes commen-  
cés à manger.....

-Extraits des productions des  
élèves du Collège Séphora  
Maratâ à Maratâ -

5.

C.F.E.N. PRINCIPAL  
1, ALLEE DE LA STE  
MARIE 13470 CROIXVIEUX

BIBLIOTHEQUE DES LECTEURS D'ETUDIANTS

C.F.E.N.

Plaquette régionale "Pourquoi le C.F.E.N. -  
Def-Def (et) des ateliers d'écriture"  
2 f

Plaquette régionale "Débloquer l'imagination  
par la sons et la récit"  
2 f

Plaquette régionale "L'imagination et la  
texte en classe"  
(éprouvé)

Plaquette régionale "Apprentissage du cir-  
cité"  
(éprouvé)

Plaquette régionale "Jeux et imagination"  
25 f

Plaquette régionale "Deux écrits / deux-  
écrits / écrire. - L'écriture en ateliers.  
Le rôle de l'emploi du paraître: but et

Revue de lecture Poésie Ecriture du C.F.E.N.  
"Cahiers de poésie" 1 bis rue Lemaître  
55000 TARBES (abonnement: 6 000 120 F)

- No 46 "Parole et signe"
- No 47 "Eloge de la racine"
- No 48 "L'homme de l'an 2000 -  
Poèmes-offices"
- No 49 "Poétique - Méthodique  
et Imaginaire"

Revue de lecture ETIQUETTE 1 Allée Jean Jaurès  
65000 BARRÈRES DE  
SICQUE (Michel LAC)

COURS FINE Michel Goss  
Égypte  
09000 CASTILLON

CLIQUE Michel LAC  
13470 STE MARIE DE  
MAY

FILICRANTE 1, allée de la Ste  
Marie, 13470 CROIXVIEUX

- No 1 "Vertiges de rêve pris dans un jour"
- No 4 "Sur les pas du galloisiste"
- No 5 "Actes de voyage"
- No 6 "L'écriture du lecteur"
- No 7 "Traduction: sans/avoir" (sept N°)
- No 8 "Méthodes d'écrit" (100 f)

(Le numéro: 30 F - Abonnement: 45 F - 100 F)

S O M M A I R E

<b>1</b>	Présentation G.F.E.N. PROVENCE	1
<b>2</b>	Le lancement du projet: mini-ateliers Odette ZUMMO et Michel NEUMAYER	3
	Ainsi parla Shéhérazade Françoise WECK	9
<b>3</b>	La gestion coopérative du projet Atelier Plaquette G.F.E.N.	10
	Les questions des adultes	12
	Sindbad au Lycée Professionnel	13
<b>4</b>	Sindbad au collège Michèle ERBA	14
<b>5</b>	Bibliographie	19

Rédaction, frappe et mise en page  
Odette ZUMMO et Michel NEUMAYER

«Les contacts entre A.P.L.M.-M.A.C.  
et le G.F.E.N. ont été assurés par  
Madame Françoise WECK.»



## UNE ECRITURE EN PROJETS

LES DOCUMENTS REUNIS ICI  
DEVRAIENT ETRE UTILES A CEUX  
QUI PENSENT QUE L'ECRITURE  
DE FICTION N'EST PAS UNE SIM-  
PLE AFFAIRE DE DON, MAIS UN  
TRAVAIL DE LONGUE HALEINE,  
UNE RECHERCHE QUI MET EN JEU  
RIGUEUR ET IMAGINAIRE, DONT  
LE NECESSAIRE ABOUTISSEMENT  
EST LA PUBLICATION. AVOIR UN  
AUTRE DESTINATAIRE QUE LE MAI-  
TRE. ECRIRE POUR, ET NON PAS  
REDIGER, C'EST A NOTRE AVIS  
UN GAGE DE REUSSITE.